

Instruções complementares

Luva para soldagem e adaptador de rosca

VEGAPULS 64, 6X, VEGAFLEX Série 80

VEGABAR Série 80

VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE

VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON



Document ID: 48094



VEGA

Índice

1	Descrição do produto	3
2	Luva para soldagem - universal	4
2.1	Conexões roscadas	4
2.2	Clamp	7
2.3	União roscada de tubo conforme DIN 11851	8
2.4	União roscada de tubo conforme DIN 11864-1	10
2.5	Outras conexões assépticas	11
3	Luva para soldagem - VEGABAR Serie 80	15
3.1	Conexões roscadas	15
3.2	Conexões para tubo - indústria de papel	18
4	Luva para soldagem - VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON	22
4.1	VEGASWING 61, 63	22
4.2	VEGAVIB 61, 63	23
4.3	VEGAKON 61	24
5	Adaptadores de rosca e flanges - VEGAPULS 64, 6X	26
5.1	Adaptador de rosca	26
5.2	Flanges conforme EN 1092-1	28
5.3	Flange conforme ASME B16.5	28
6	Adaptador de rosca - VEGAPULS 64, 6X, VEGAFLEX Série 80	30
6.1	Clamp conforme DIN 32676, ISO 2852	30
6.2	União roscada de tubo conforme DIN 11851	32
6.3	União roscada de tubo conforme DIN 11864-1	35
6.4	Outras conexões assépticas	38
7	Adaptador de rosca - VEGABAR Série 80	40
7.1	Clamp conforme DIN 32676, ISO 2852	40
7.2	Varivent	41
8	Adaptador de rosca - VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE	44
8.1	VEGACAP 63, 64, VEGACAL 63, 64	44
8.2	VEGAWAVE 61, 63	48
9	Para soldar, montar	52
9.1	Instruções de soldagem	52
9.2	instruções de montagem adaptador de rosca e de higiene	53

1 Descrição do produto

Luva para soldagem

Luvas de soldagem destinam-se à conexão de sensores ao processo.

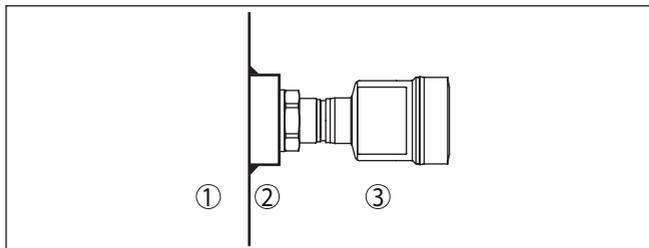


Fig. 1: Função das luvas para soldagem

- 1 Reservatório
- 2 Luva para soldagem
- 3 Sensor

Adaptador de rosca

Adaptadores de rosca destinam-se a adaptação de sensores com conexão roscada à luva para soldagem existente.

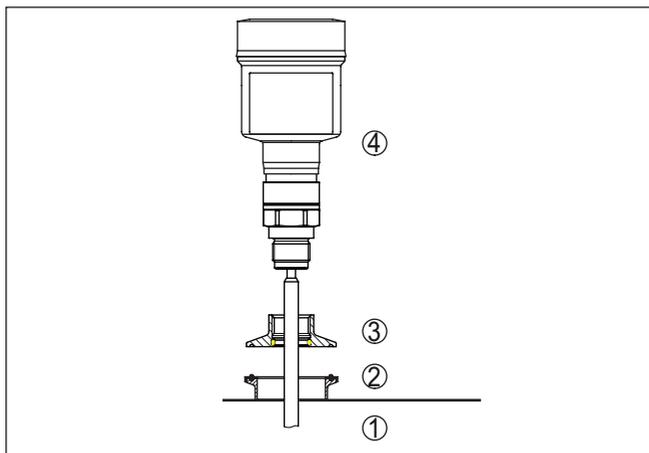


Fig. 2: Função do adaptador de rosca

- 1 Reservatório
- 2 Luva para soldagem
- 3 Adaptador de rosca
- 4 Sensor

Vedação do processo

Para o uso da luva para soldagem ou adaptadores de rosca, é necessária uma vedação do processo, que, a depender do modelo, é fornecida opcionalmente com a luva de soldagem ou com o sensor.

diretriz para aparelhos de pressão

A luva para soldagem e o adaptador de rosca e de higiene aqui descritos não se enquadram na diretriz para aparelhos de pressão da UE, caso sejam utilizados com pressões do processo de ≤ 200 bar.

2 Luva para soldagem - universal

2.1 Conexões rosçadas

Rosca G $\frac{1}{2}$

Propriedade	Forma
Tamanho	G $\frac{1}{2}$
Norma	ISO 228-1
Nível de pressão	PN 60
Material	316L
Código do produto/art. n.º	2.36839
Vedação	No lado do sensor

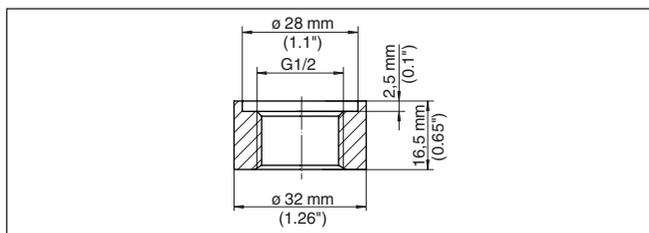


Fig. 3: Medidas luva para soldagem rosca G $\frac{1}{2}$ (DIN 3852-X)

Rosca G $\frac{3}{4}$

Propriedade	Forma
Tamanho	G $\frac{3}{4}$
Norma	DIN 3852-X
Nível de pressão	PN 60
Material	316L
Código do produto/art. n.º	2.36840
Vedação	No lado do sensor

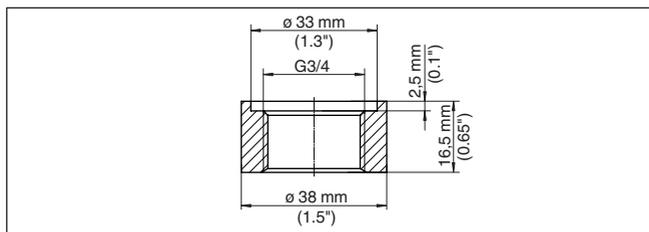


Fig. 4: Medidas da luva para soldagem rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X)

Rosca G1

Propriedade	Forma
Tamanho	G1

Propriedade	Forma
Norma	ISO 228-1
Nível de pressão	PN 160
Material	316L
Código do produto/art. n.º	WDSB80.GLMX1XX
Vedação	No lado do sensor

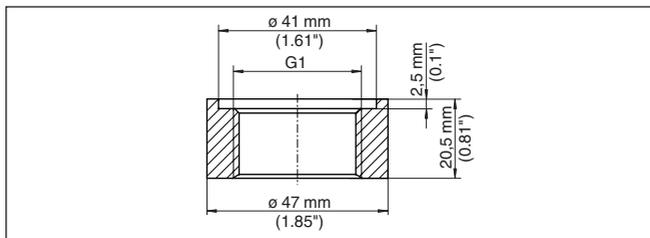


Fig. 5: Medidas luva para soldagem rosca G1 (DIN 3852-X)

Rosca G1½

Propriedade	Forma
Tamanho	G1½
Norma	DIN 3852-X
Nível de pressão	PN 60
Material	316L
Código do produto/art. n.º	2.36842
Vedação	No lado do sensor

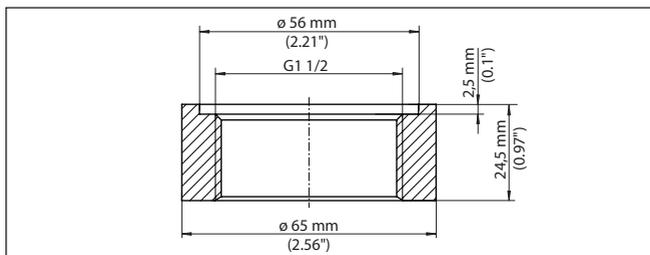


Fig. 6: Medidas luva para soldagem rosca G1½ (DIN 3852-X)

Rosca 1½ NPT

Propriedade	Forma
Tamanho	1½ NPT
Norma	ASME B 1.20.1
Nível de pressão	Class 3000 (PN 200)
Material	316L
Código do produto/art. n.º	WDSB80.C9MX1XX

48094-PT-220608

Propriedade	Forma
Vedação	Por rosca

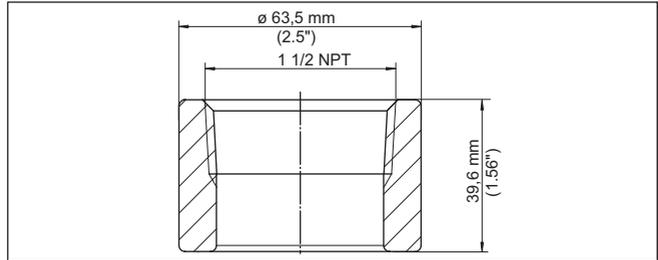
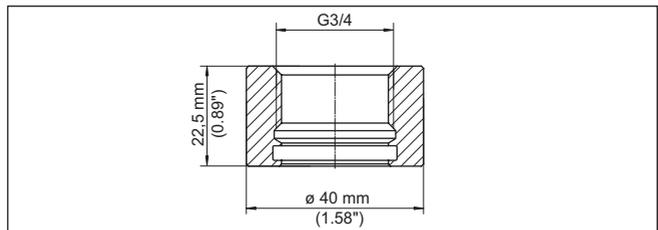


Fig. 7: Medidas luva para soldagem rosca 1/2 NPT (ASME B 1.20.1)

Rosca G^{3/4} - design higiênico

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G ^{3/4}
	Norma	ISO 228-1
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESMD.A1X
Vedação	Material	FKM, EPDM
	Construção	Anel de vedação conforme DIN 3869
	Tamanho	23,47 x 2,62 mm

Fig. 8: Medidas da luva para soldagem rosca G^{3/4} (ISO 228-1) - design higiênico

Rosca G1^{1/2} - design higiênico

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G1 ^{1/2}
	Norma	ISO 228-1
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESMD.B1X

Parte integrante	Propriedade	Forma
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anel de vedação conforme DIN 3869
	Tamanho	42 x 3 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

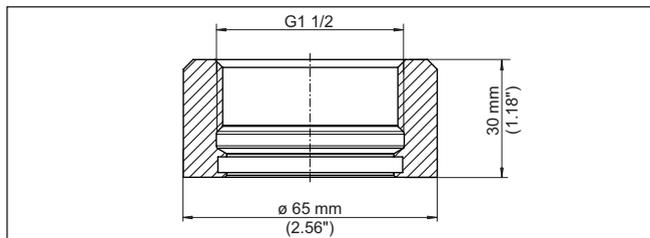


Fig. 9: Medidas da luva para soldagem rosca G1 (ISO 228-1) - design higiênico

2.2 Clamp

Clamp 1½"

Componente	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	1½"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTC.B3SX
Anel tensor	Nível de pressão	PN 16, PN 40
	Material	316L
Vedação	Material	EPDM, FKM
	Construção	Anel de vedação

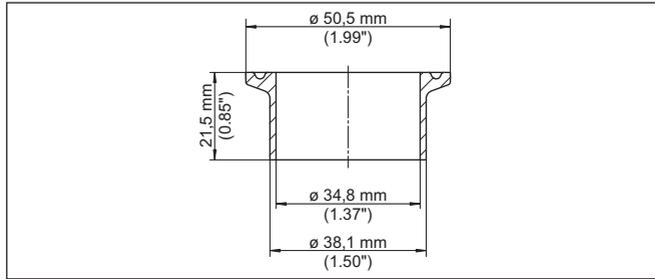


Fig. 10: Medidas da luva para soldagem Clamp 1½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Clamp 2"

Compo-nente	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTC.C3SX
Anel tensor	Nível de pressão	PN 16, PN 40
	Material	316L
Vedação	Material	EPDM, FKM
	Construção	Anel de vedação

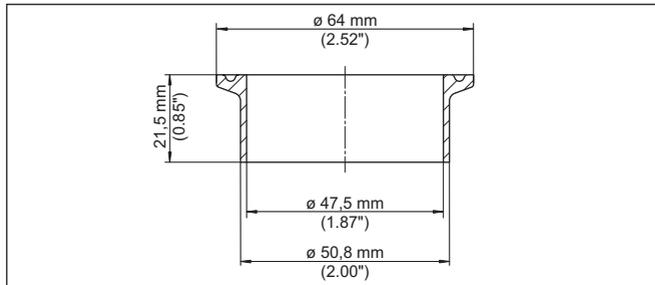


Fig. 11: Medidas da luva para soldagem Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

2.3 União rosca de tubo conforme DIN 11851

União rosca para tubo DN 40

Compo-nente	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	DN 40

Compo-nente	Propriedade	Forma
	Norma	DIN 11851
	Nível de pressão	PN 40
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTR.FA3X
Vedação	Material	FKM, EPDM, NBR
	Construção	Anel de vedação

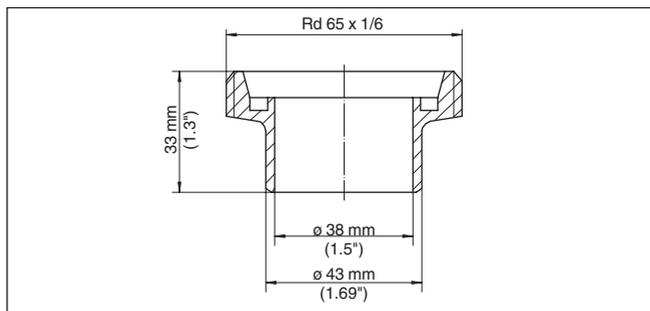


Fig. 12: Medidas da luva para soldagem união roscada para tubo DN 40
DIN 11851

**União roscada para tubo
DN 50**

Compo-nente	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	DN 50
	Norma	DIN 11851
	Nível de pressão	PN 25
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTR.GA3X
Vedação	Material	FKM, EPDM, NBR
	Construção	Anel de vedação

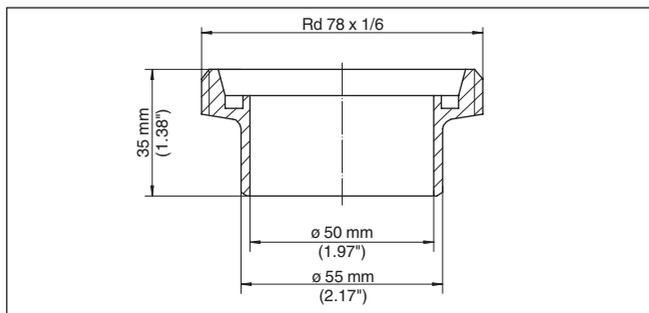


Fig. 13: Medidas da luva para soldagem união rosçada para tubo DN 50
DIN 11851

2.4 União rosçada de tubo conforme DIN 11864-1

União rosçada para tubo DN 40

Compo- nente	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	DN 40
	Norma	DIN 11864-1
	Nível de pressão	PN 25
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTR.FBXX
Vedação	Por parte do usuário	

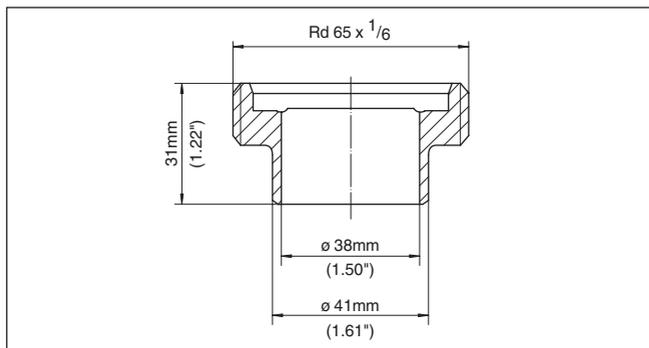


Fig. 14: Medidas da luva para soldagem união rosçada para tubo DN 40
(DIN 11864-1)

**União roscada para tubo
DN 50**

Compo-nente	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	DN 50
	Norma	DIN 11864-1
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTR.GBXX
Vedação	Por parte do usuário	

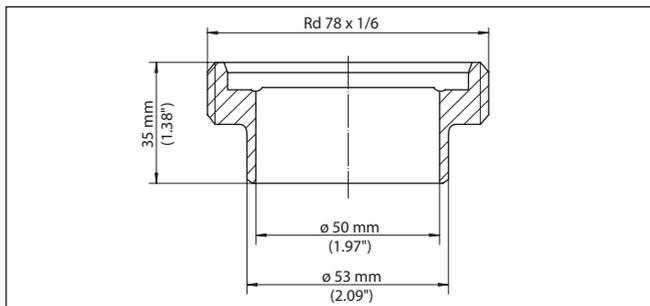


Fig. 15: Medidas da luva para soldagem união roscada para tubo DN 50 (DIN 11864-1)

2.5 Outras conexões assépticas

**Conexão asséptica F40
com porca de capa ra-
nhurada**

Compo-nente	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	Rd 65 x 1/6
	Norma	-
	Nível de pressão	PN 25
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTA.LA3XXX
Vedação	Material	EPDM
	Construção	Anel tórico
	Tamanho	40 x 5 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

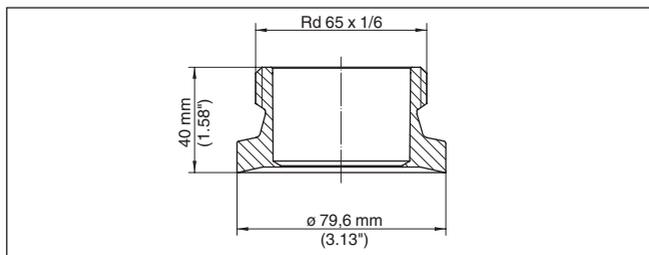


Fig. 16: Medidas luva para soldagem conexão asséptica F40 para porca de capa ranhurada

Conexão asséptica com flange de montagem DN 32

Componente	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	ø 90
	Norma	-
	Nível de pressão	PN 25
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTA.LBXXX
Vedação	Material	EPDM
	Construção	Anel tórico
	Tamanho	40 x 5 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

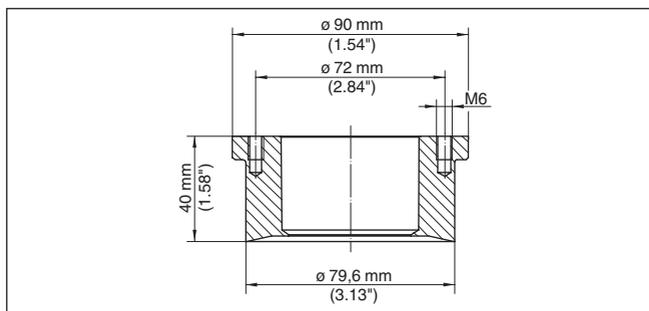


Fig. 17: Medidas luva para soldagem conexão asséptica DN 32 para flange de montagem

Conexão DRD

Componente	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	ø 105

Compo-nente	Propriedade	Forma
	Norma	-
	Nível de pressão	PN 40
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTD.AAXX
Vedação	Material	PTFE
	Construção	Vedação plana
	Tamanho	50 x 66 x 1 mm

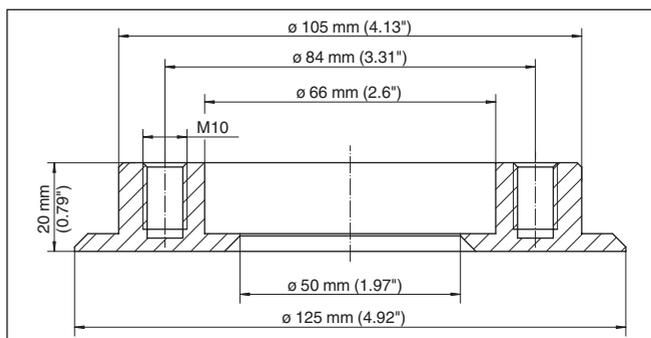


Fig. 18: Medidas da luva para soldagem DRD

**Conexão cônica DN 25/
Rd52 x 2**

Compo-nente	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	DN 25
	Norma	-
	Nível de pressão	-
	Material	316Ti
	Código do produto/ art. n.º	ESTK.KAXX
Vedação	Material	EPDM
	Construção	Anel tórico
	Tamanho	30 x 3 mm

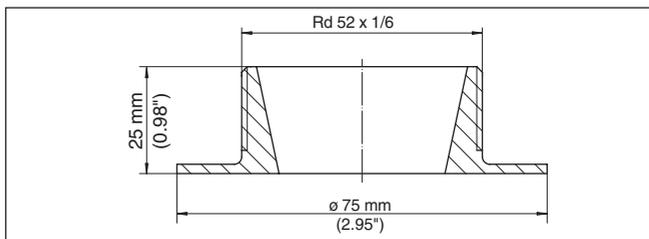


Fig. 19: Medidas da luva para soldagem conexão cônica DN 25

3 Luva para soldagem - VEGABAR Serie 80

3.1 Conexões roscadas

Rosca G½ - conexão para manômetro

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G½
	Norma	EN 837
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	WDSB80.DUMXXX
Vedação	Material	Klingsil C-4400
	Construção	Vedação plana
	Tamanho	21 x 30 x 2 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

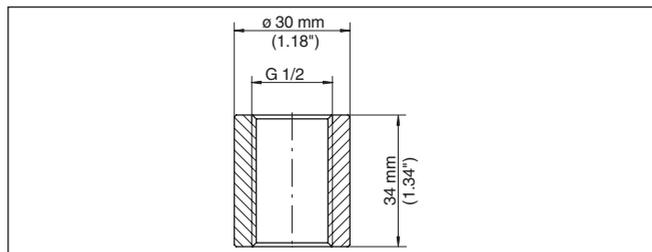


Fig. 20: medidas luva para soldagem rosca G½ (EN 837) conexão de manômetro - VEGABAR 81, 82, 83

Rosca G½ - alinhada na frente

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G½
	Norma	ISO 228-1
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	WDSB80.C3MXXX
Vedação	Material	FKM
	Construção	Anel de vedação conforme DIN 3869
	Tamanho	18,5 x 23,9 x 1,5 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

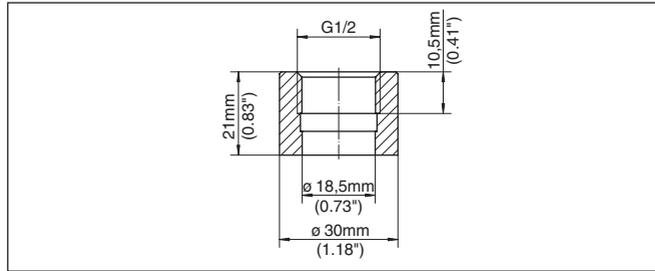


Fig. 21: medidas luva para soldagem G $\frac{1}{2}$ (ISO 228-1) alinhado na frente - VEGABAR 82

Rosca G $\frac{3}{4}$

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-E
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	WDSB80.N9MXXX
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM, Klingersil C-4400
	Construção	Anel de vedação conforme DIN 3869
	Tamanho	23,47 x 2,62 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

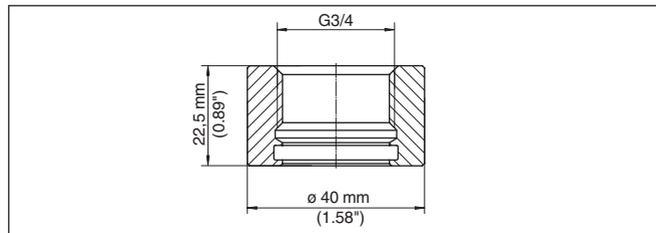


Fig. 22: medidas luva para soldagem G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) - VEGABAR 82

Rosca G1

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G1
	Norma	ISO 228-1
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	WDSB80.C5MXXX
Vedação	Material	Klingsil C-4400
	Construção	Vedação plana
	Tamanho	33 x 39 x 2 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

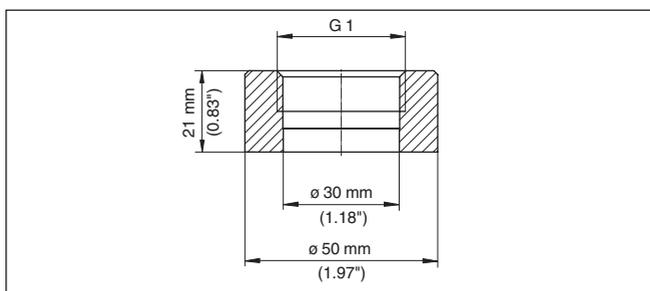


Fig. 23: medidas luva para soldagem G1 (ISO 228-1 - VEGABAR 82, 83)

Rosca G1½

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G1½
	Norma	DIN 3852-A
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	WDSB80.DAMXXX
Vedação	Material	Klingsil C-4400
	Construção	Vedação plana
	Tamanho	48 x 55 x 2 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

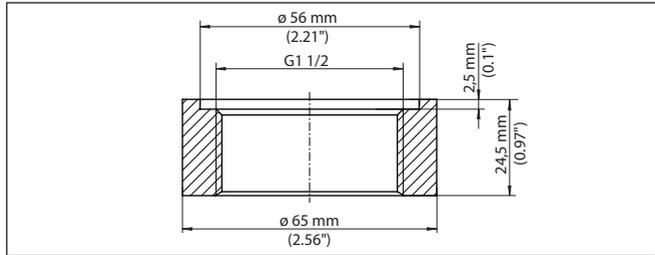


Fig. 24: medidas luva para soldagem rosca G1½ (DIN 3852-A) - VEGABAR 82, 83, 86, 87

3.2 Conexões para tubo - indústria de papel

M30 x 1,5

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	M30 x 1,5
	Norma	DIN 13
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	WDSB80.ALMXXX (totalmente embutido na frente) WDSB80.APMXXX (para caixa de entrada)
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	20,35 x 1,78 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

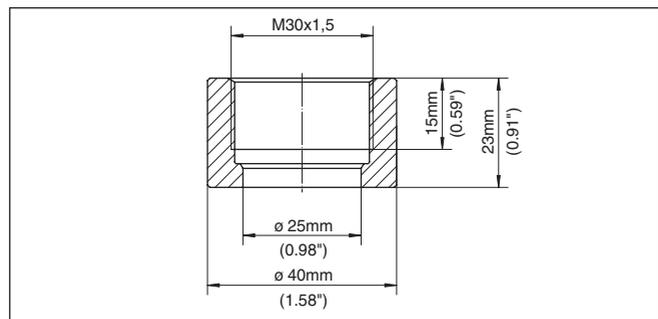


Fig. 25: Medidas luva para soldagem M30 x 1,5 - VEGABAR 82

M44 x 1,25

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	M44 x 1,25
	Norma	DIN 13
	Material da conexão do processo	316L, Alloy C22
	Material parafuso de pressão	Alumínio, 316L
	Código do produto/ art. n.º	WDSB80.AFMXXX
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	40 x 2 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

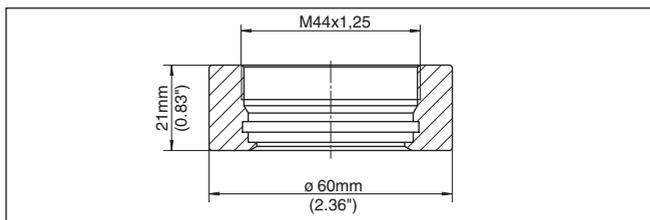


Fig. 26: Medidas luva para soldagem M44 x 1,5 - VEGABAR 82, 83

G1 apropriada para PASVE

Dados - modelo com vedação metálica:

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G1
	Norma	ISO 228-1
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	WDSB80.F9MXXX
Dummy de soldagem	Material	Latão
Bujão	Material	316L

Dados complementares - Modelo com vedação de anel tórico:

Parte integrante	Propriedade	Forma
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	18,77 x 1,78 mm

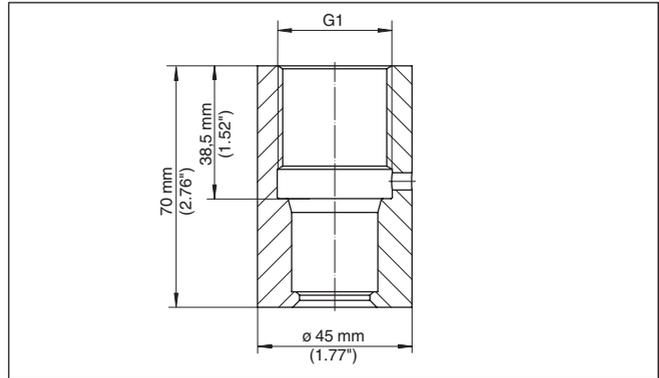


Fig. 27: medidas luva para soldagem G1 adequada para PASVE (para ambos os modelos apresentados anteriormente) - VEGABAR 82

PMC 1"

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	1"
	Norma	-
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	WDSB80.EWMXXX
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM, PTFE
	Tamanho	ø 20,22 x 3,53 mm
Dummy de soldagem	Material	Latão

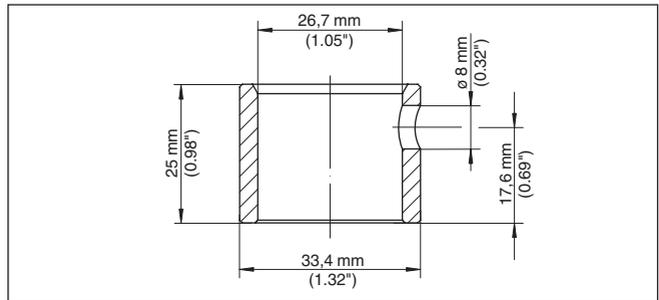


Fig. 28: medidas luva para soldagem PMC 1" - VEGABAR 82

4 luva para soldagem - VEGASWING, VEGAVIB, VEGAKON

4.1 VEGASWING 61, 63

Rosca G $\frac{3}{4}$

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	Nível de pressão	PN 60
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTSG.1GBXX
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anel tórico
	Tamanho	21 x 3 mm

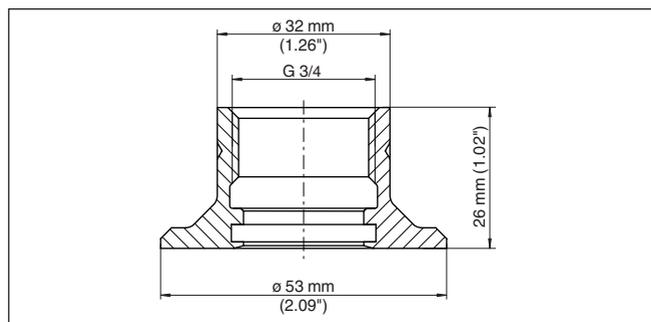


Fig. 29: Medidas da luva para soldagem G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X)

Rosca G1

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G1
	Norma	DIN 3852-X
	Nível de pressão	PN 60
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTSG.1GAXX
Vedação	Material	FKM, EPDM
	Construção	Anel tórico
	Tamanho	21 x 3 mm

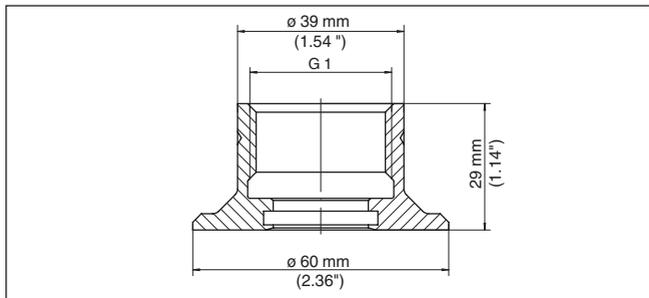


Fig. 30: didas da luva para soldagem G1 (DIN 3852-X)

4.2 VEGAIB 61, 63

Rosca G1

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G1
	Norma	DIN 3852-A
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTVB.GCRXX
Vedação	Material	EPDM 70 Shore A, com homologação FDA
	Construção	Anel tórico
	Tamanho	28 x 3,5 mm

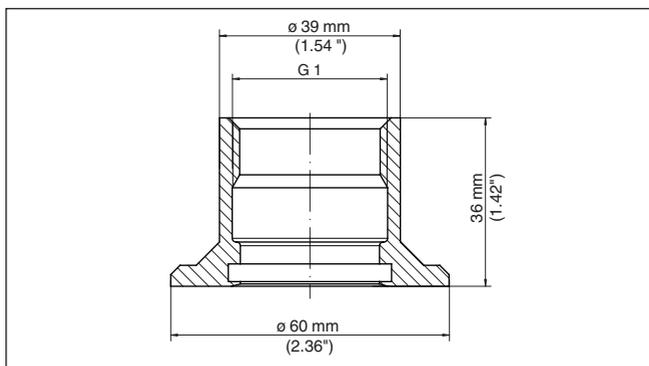


Fig. 31: didas da luva para soldagem G1 (DIN 3852-A)

Rosca G1½

Parte integrante	Propriedade	Forma
Luva para soldagem	Tamanho	G1½
	Norma	DIN 3852-A
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	ESTVB.GDUXX
Vedação	Material	EPDM 70 Shore A, com homologação FDA
	Construção	Anel tórico
	Tamanho	28 x 3,5 mm

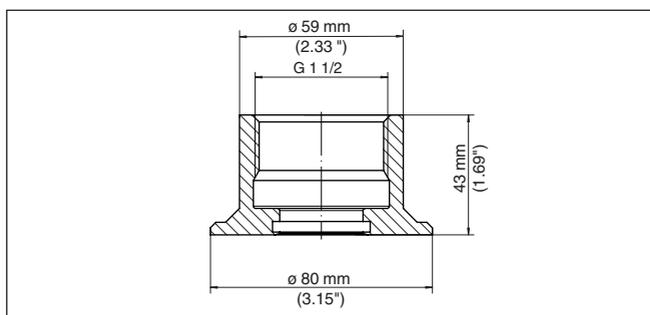


Fig. 32: Medidas da luva para soldagem G1½ (DIN 3852-A)

4.3 VEGAKON 61**Rosca G1**

Propriedade	Forma
Tamanho	G1
Norma	DIN 3852-X
Nível de pressão	PN 25
Material	316Ti
Código do produto/art. n.º	ESTKN.1GA
Vedação	Klingsil C-4400 33 x 39 x 2 mm

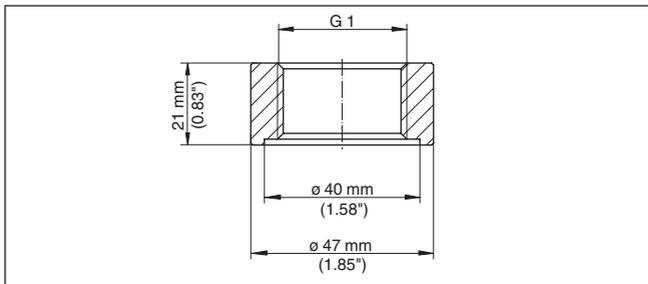


Fig. 33: medidas da luva para soldagem G1 (DIN 3852-X)

Rosca G1 - adequada para produtos alimentícios

Propriedade	Forma
Tamanho	G1
Norma	DIN 3852-X
Nível de pressão	PN 25
Material	316Ti
Código do produto/art. n.º	ESTKN.1GL
Vedação	EPDM 70 Shore A, com homologação FDA 28 x 3,5 mm

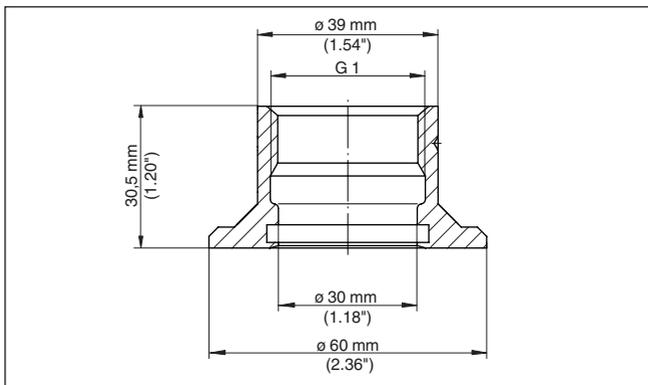


Fig. 34: Medidas da luva para soldagem G1 (DIN 3852-X) - adequada para produtos alimentícios

5 Adaptadores de rosca e flanges - VEGAPULS 64, 6X

5.1 Adaptador de rosca

Rosca G1½ em rosca G1½

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1½
	No lado grande do processo	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	Material	PTFE
	Nível de pressão	sem pressão 0,2 bar
	Temperatura do processo	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)
	Torques máx. de aperto	5 Nm (3.688 lbf ft)
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-F.TC4T1
Vedação no lado do sensor	Material	FKM
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	48 x 2 mm
Vedação no lado do processo	Material	FKM
	Construção	Vedação plana
	Tamanho	ø 58 x 47 x 2 mm

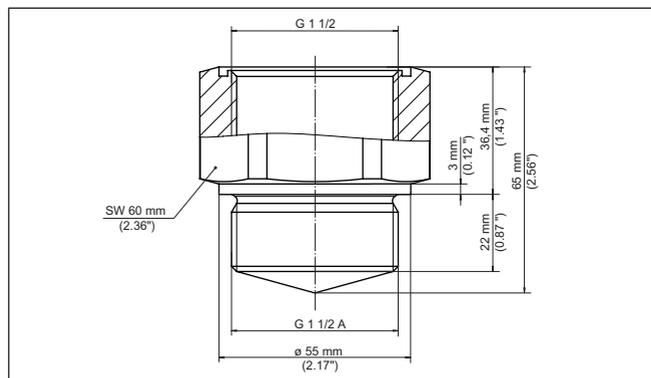


Fig. 35: Medidas adaptador de rosca G1½ (DIN 3852-X) em rosca G1½, G2 (DIN 3852-X)

Rosca G1½ em rosca G2

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1½
	No lado grande do processo	G2
	Norma	DIN 3852-X
	Material	PTFE
	Nível de pressão	sem pressão 0,2 bar
	Temperatura do processo	-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)
	Torques máx. de aperto	5 Nm (3.688 lbf ft)
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-F.TC4T3
Vedação no lado do sensor	Material	FKM
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	48 x 2 mm
Vedação no lado do processo	Material	FKM
	Construção	Vedação plana
	Tamanho	ø 68 x 59 x 2,5 mm

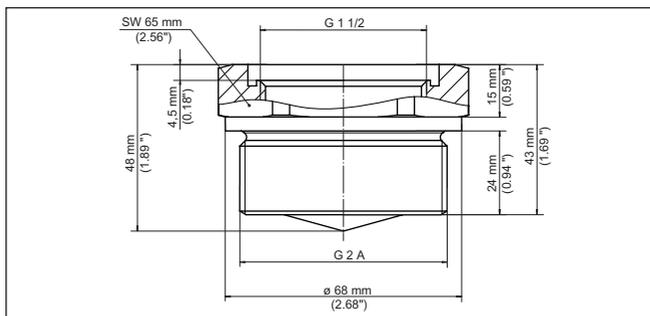


Fig. 36: Medidas adaptador de rosca G1½ (DIN 3852-X) em rosca G2 (DIN 3852-X)

5.2 Flanges conforme EN 1092-1

Rosca G1½ - flange DN 40 - Forma B1

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 40
	Norma	EN 1092-1, Form B1
	Nível de pressão	PN 40
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-F.TC1AC
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	42 x 3 mm

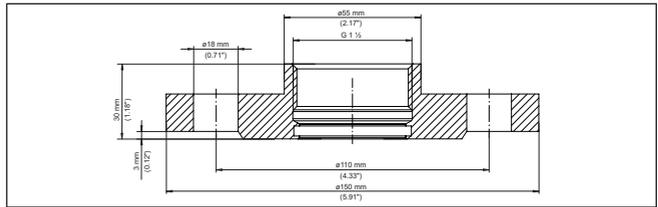


Fig. 37: Medidas adaptador de rosca G1¼ (DIN 3852-X) em flange DN 40 (EN 1092-1, forma B1) PN 40

5.3 Flange conforme ASME B16.5

Rosca de G1½ - flange de 1½" - RF

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	1½"
	Norma	ASME B16.5, RF
	Nível de pressão	150 lb
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-F.TC1AH

Parte integrante	Propriedade	Forma
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	42 x 3 mm

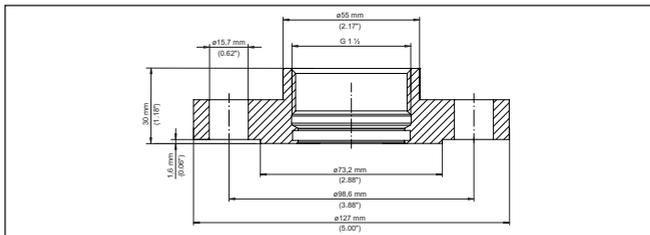


Fig. 38: medidas adaptador de rosca G1½ (DIN 3852-X) em flange 1½" (ASME B16.5, RF) 150 lb

6 Adaptador de rosca - VEGAPULS 64, 6X, VEGAFLEX Série 80

6.1 Clamp conforme DIN 32676, ISO 2852

Rosca G $\frac{3}{4}$ - Clamp 1 $\frac{1}{2}$ "

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	Clamp 1 $\frac{1}{2}$ "
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-A.CG3
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	23,47 x 2,62 mm

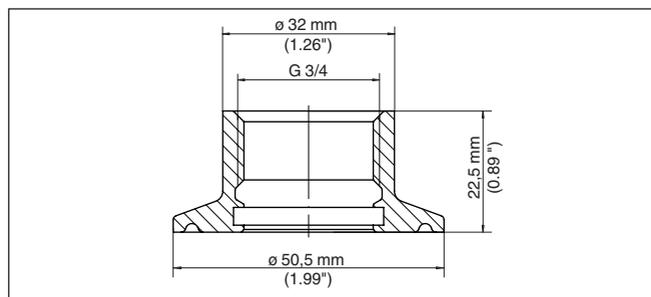


Fig. 39: Medidas adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Clamp 1 $\frac{1}{2}$ " (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Rosca G $\frac{3}{4}$ - Clamp 2"

Dados:

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	Clamp 2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-A.CA3
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	23,47 x 2,62 mm

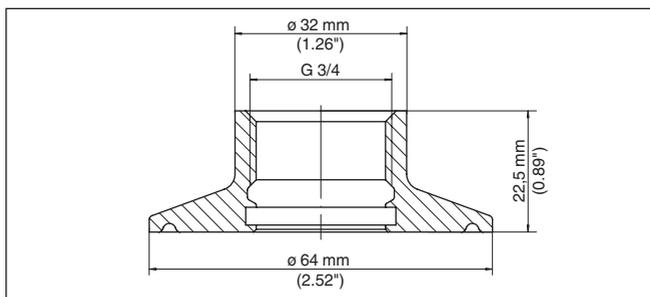


Fig. 40: Medidas adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Rosca G1 $\frac{1}{2}$ - Clamp 2"

Dados:

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1 $\frac{1}{2}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	Clamp 2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-B.CA3

Parte integrante	Propriedade	Forma
Vedação	Material	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	42 x 3 mm

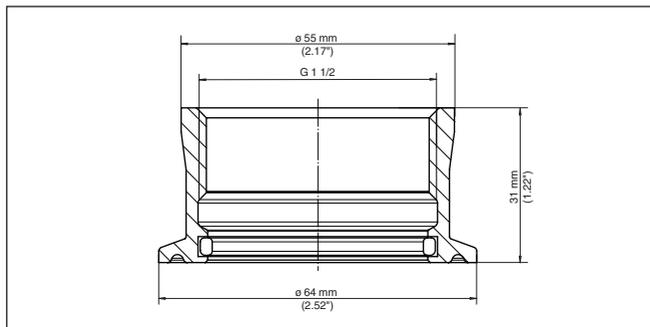


Fig. 41: Medidas adaptador de rosca G1½ (DIN 3852-X) sobre Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

6.2 União rosçada de tubo conforme DIN 11851

Rosca G¾ - união rosca- da para tubo DN 40

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G¾
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 40
	Norma	DIN 11851
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-A.RA3
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	23,47 x 2,62 mm

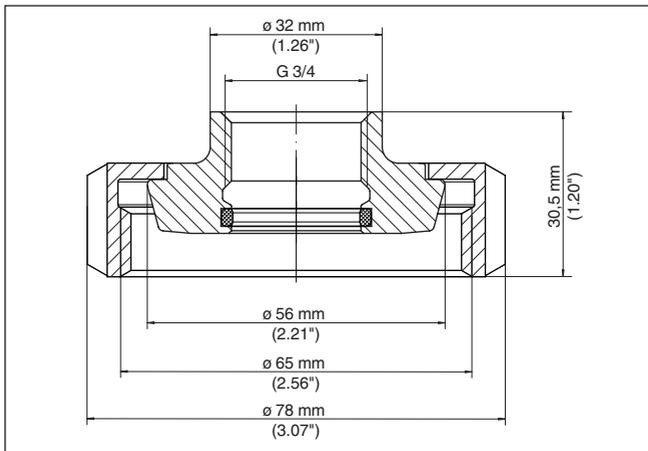


Fig. 42: Medidas adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) sobre união rosca de tubo DN 40 (DIN 11851) PN 16

Rosca G $\frac{3}{4}$ - união rosca de tubo DN 50

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 50
	Norma	DIN 11851
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-A.RB3
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	23,47 x 2,62 mm

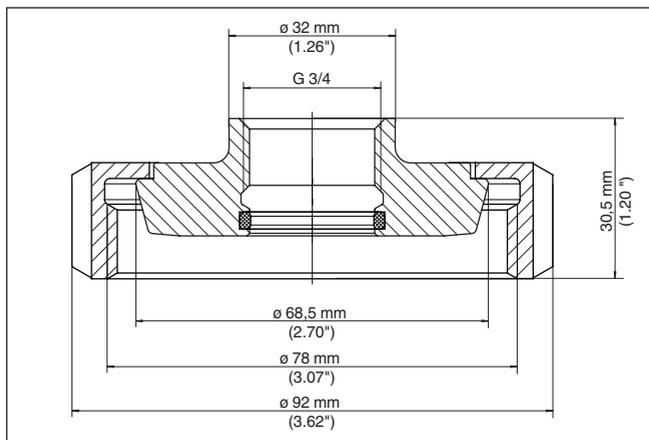


Fig. 43: Medidas adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) sobre união rosca de tubo DN 50 (DIN 11851) PN 16

Rosca G1½ - união rosca para tubo DN 50

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 40
	Norma	DIN 11851
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-B.RB3
Vedação	Material	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	42 x 3 mm

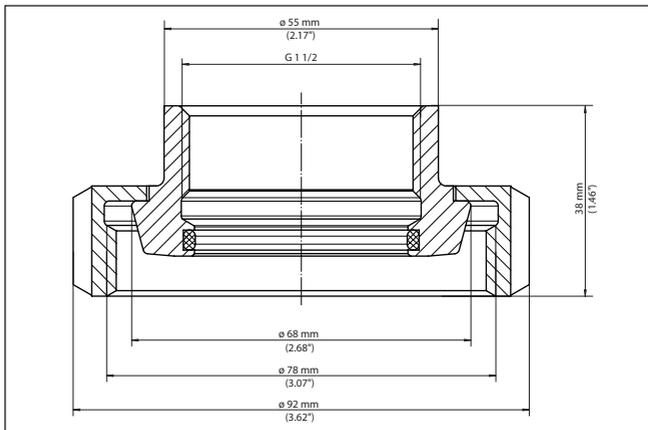


Fig. 44: Medidas adaptador de rosca G 1½ (DIN 3852-X) sobre união rosca de tubo DN 50 (DIN 11851) PN 16

6.3 União rosca de tubo conforme DIN 11864-1

Rosca G¾ - união rosca de tubo DN 40

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G¾
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 40
	Norma	DIN 11864-1
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-A.RE3
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	23,47 x 2,62 mm

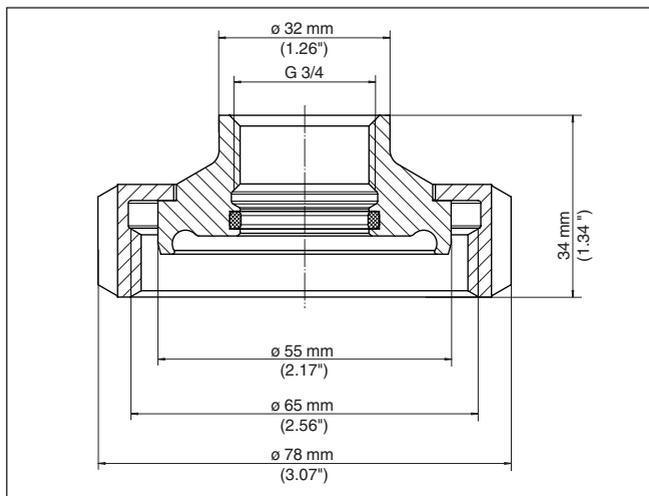


Fig. 45: Medidas adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) sobre união rosca de tubo DN 40 (DIN 11864-1) PN 16

Rosca G $\frac{3}{4}$ - união rosca de tubo DN 50

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 40
	Norma	DIN 11864-1
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-A.RF3
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	23,47 x 2,62 mm

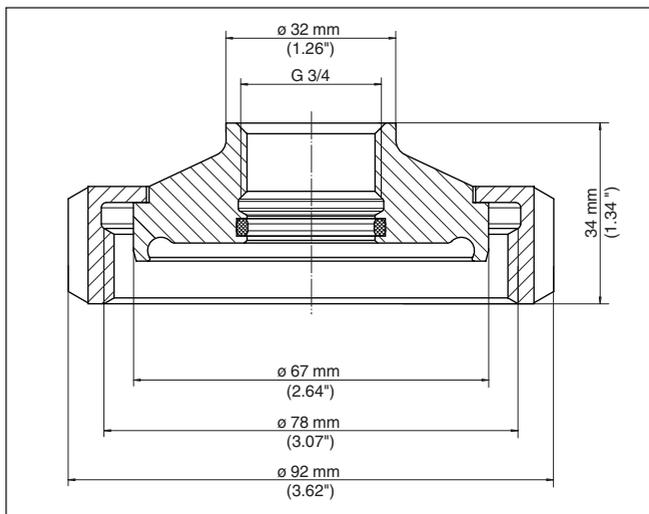


Fig. 46: Medidas adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) sobre união rosca de tubo DN 50 (DIN 11864-1) PN 16

Rosca G1½ - união rosca para tubo DN 50

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 40
	Norma	DIN 11864-1
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-B.RF3
Vedação	Material	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	42 x 3 mm

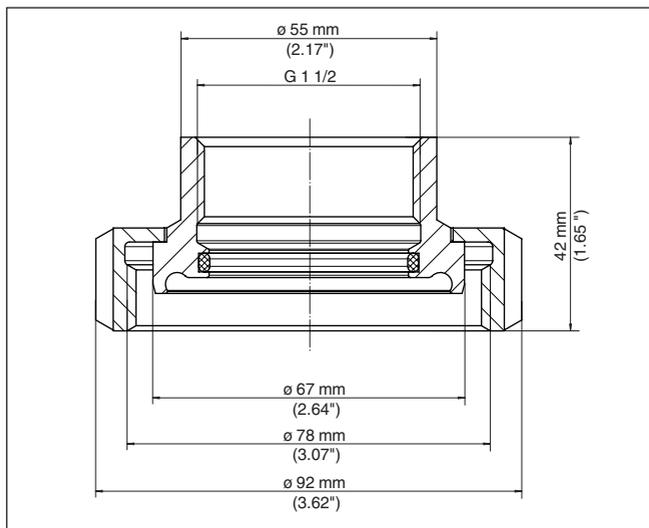


Fig. 47: Medidas adaptador de rosca G1½ (DIN 3852-X) sobre união rosçada de tubo DN 50 (DIN 11864-1) PN 16

6.4 Outras conexões assépticas

Rosca G¾ - Conexão DRD

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G¾
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	-
	Norma	DRD
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-A.AA3
Vedação	Material	FKM, EPDM, FFKM
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	23,47 x 2,62 mm

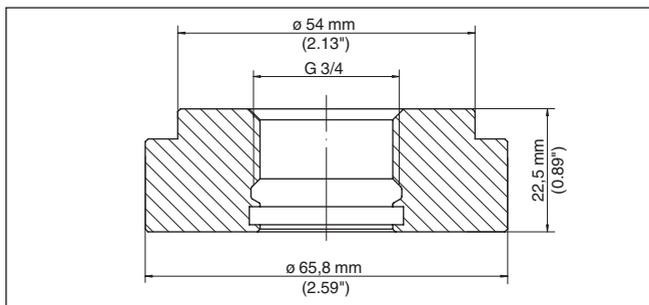


Fig. 48: Medidas do adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) em DRD

**Rosca G $\frac{3}{4}$ - Varivent
DN 32**

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 32
	Norma	Tuchenhagen
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-A.TA3
Vedação	Material	EPDM
	Construção	Anél tórico
	Tamanho	23,47 x 2,62 mm

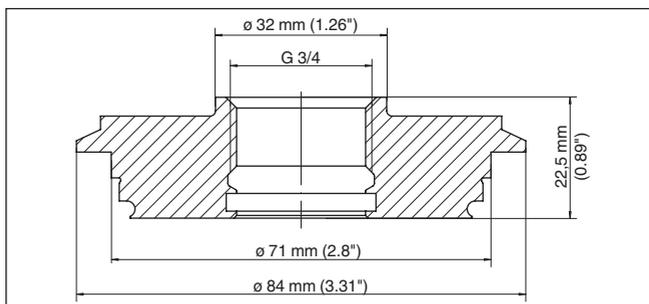


Fig. 49: Medidas do adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) em Tuchenhagen DN 32

7 Adaptador de rosca - VEGABAR Série 80

7.1 Clamp conforme DIN 32676, ISO 2852

Rosca G1 - Clamp 1½"

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	Clamp 1½"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-D.GLX
Vedação	No lado do sensor	-

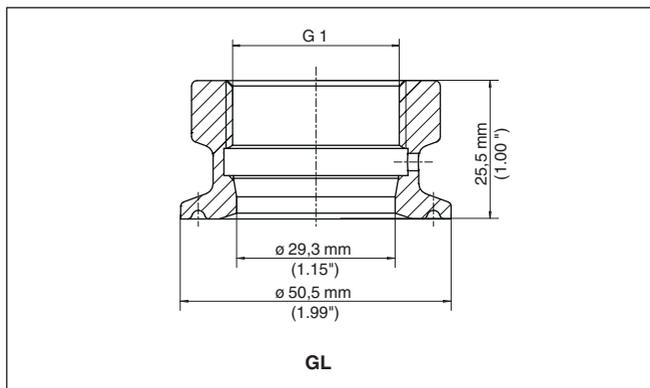


Fig. 50: Medidas adaptador de rosca G1 (DIN 3852-X) em Clamp 1½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Rosca G1 - Clamp 2"

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	Clamp 2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-D.GMX
Vedação	No lado do sensor	-

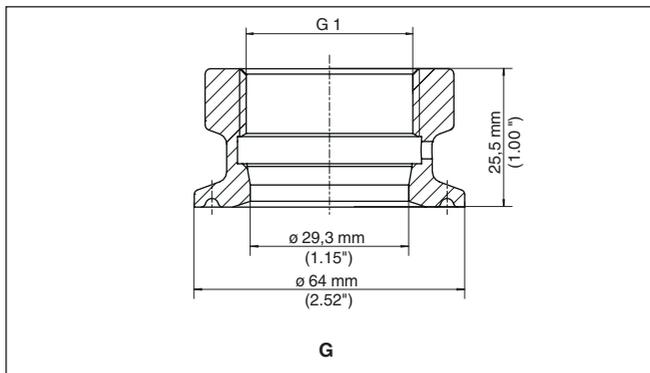


Fig. 51: Medidas adaptador de rosca G1 (DIN 3852-X) sobre Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

7.2 Varivent

Rosca G1 - Varivent forma F 25

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 25/32
	Norma	Varivent
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-D.GNX

48094-PT-220608

Parte integrante	Propriedade	Forma
Vedação	No lado do sensor	-

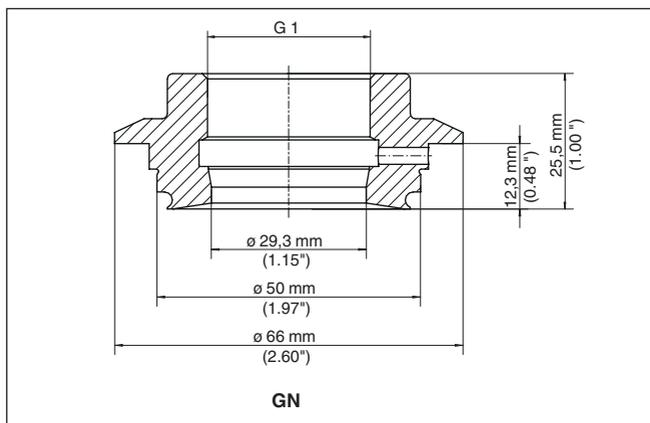


Fig. 52: Medidas adaptador de rosca G1 (DIN 3852-X) sobre Varivent forma F 25

Rosca G1 - Varivent forma N 50-40

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 40/50
	Norma	Varivent
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-D.GOX
Vedação	No lado do sensor	-

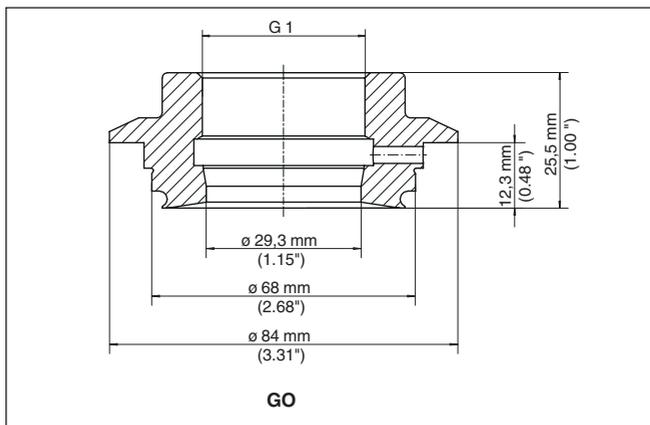


Fig. 53: Medidas adaptador de rosca G1 (DIN 3852-X) sobre Varivent forma N 50-40

8 Adaptador de rosca - VEGACAP, VEGACAL, VEGAWAVE

8.1 VEGACAP 63, 64, VEGACAL 63, 64

Rosca G $\frac{3}{4}$ - Clamp 1 $\frac{1}{2}$ "

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	Clamp 1 $\frac{1}{2}$ "
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-E.GE3
Vedação	Material	FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	ø 50,5 - 35,3 mm

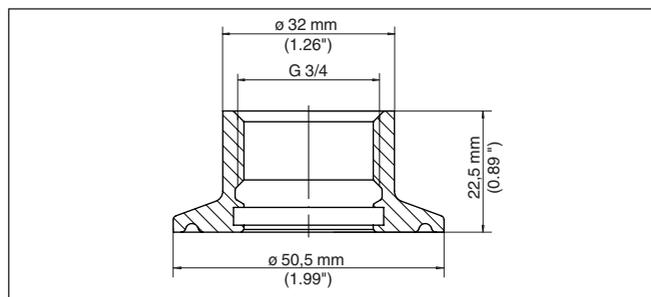


Fig. 54: Medidas adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) auf Clamp 1 $\frac{1}{2}$ " (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Rosca G $\frac{3}{4}$ - Clamp 2"

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	Clamp 2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-E.CA3
Vedação	Material	Material FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	ø 64 - 48 mm

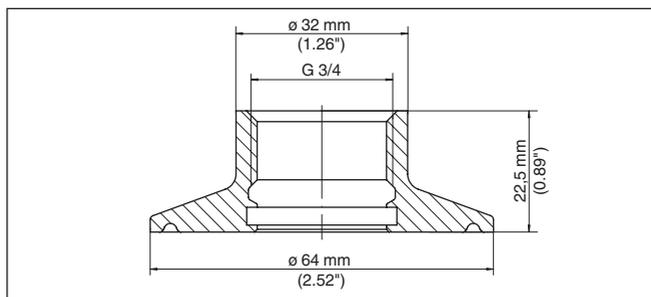


Fig. 55: Medidas adaptador de rosca G1½ (DIN 3852-X) sobre Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Rosca G $\frac{3}{4}$ - união rosca-da para tubo DN 25

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 25
	Norma	DIN 11851
	Nível de pressão	PN 25
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-E.CB3

Parte integrante	Propriedade	Forma
Vedação	Material	FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	ø 54 x 64 x 5 mm

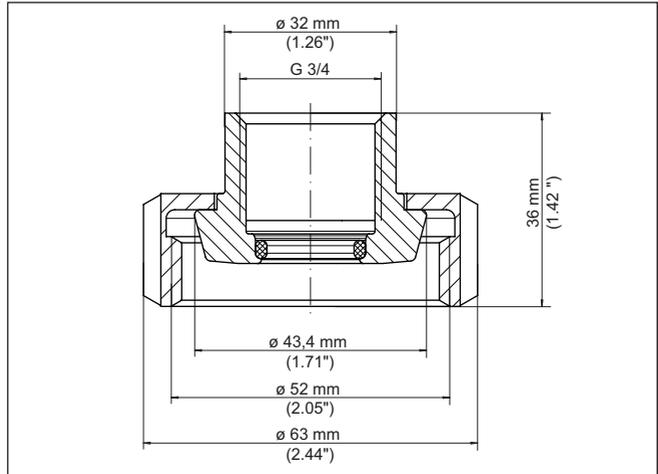


Fig. 56: Medidas adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) sobre união rosca de tubo DN 25 (DIN 11851) PN 25

Rosca G $\frac{3}{4}$ - união rosca de tubo DN 50

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 50
	Norma	DIN 11851
	Nível de pressão	PN 25
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-E.CBX
Vedação	Material	-40 ... 150 °C/-40 ... 302 °F FKM Vi 780 FDA, EPDM
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	ø 54 x 64 x 5 mm

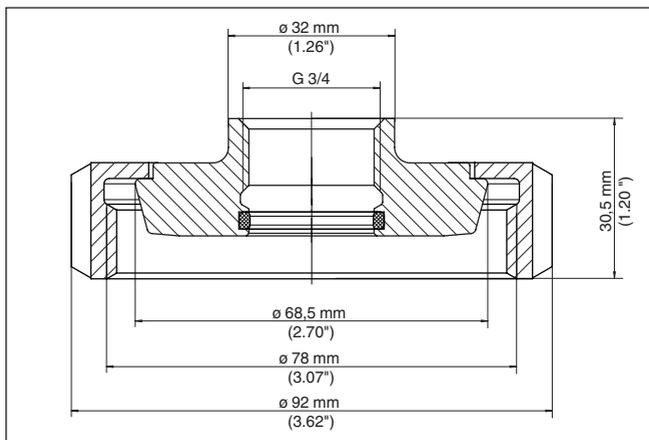


Fig. 57: Medidas adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) sobre união rosçada de tubo DN 50 (DIN 11851) PN 25

Rosca G $\frac{3}{4}$ - Conexão asséptica com porca de capa ranhurada

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G $\frac{3}{4}$
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 40
	Norma	DIN 11851
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-E.LA3
Vedação	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	ø 54 x 64 x 5 mm

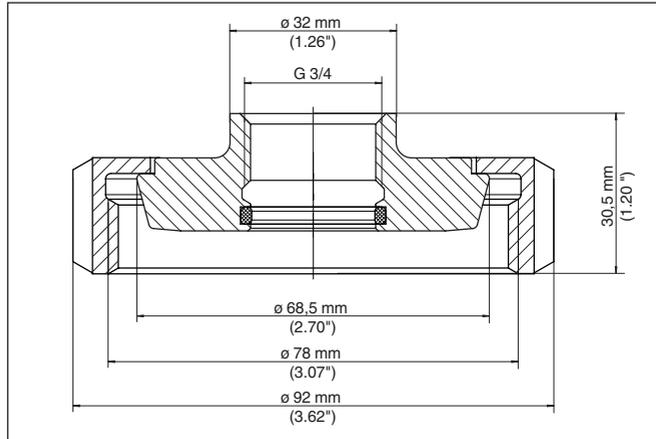


Fig. 58: Medidas adaptador de rosca G $\frac{3}{4}$ (DIN 3852-X) sobre união rosçada de tubo DN 50 (DIN 11851) PN 16

8.2 VEGAWAVE 61, 63

Rosca G1½ - Clamp 2"

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	Clamp 2"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-C.CA1
Vedação	Material	FKM, EPDM
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	ø 64 - 48 mm

Dimensões:

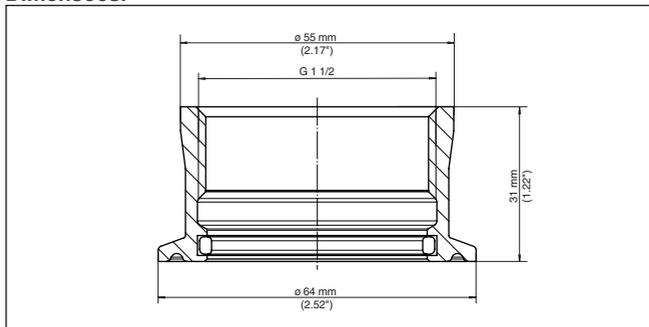


Fig. 59: Medidas adaptador de rosca G1½ (DIN 3852-X) sobre Clamp 2" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

Rosca G1½ - Clamp 2½"

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	Clamp 2½"
	Norma	DIN 32676, ISO 2852
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-C.CD3
Vedação	Material	FKM FDA, EPDM FDA
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	ø 77,5 - 60,7 mm

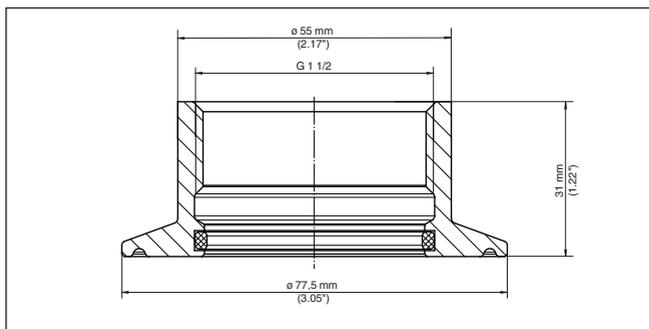


Fig. 60: Medidas adaptador de rosca G1 (DIN 3852-X) sobre Clamp 2½" (DIN 32676, ISO 2852) PN 16

**Rosca G1½ - união
roscada para tubo DN 50
- DIN 11851**

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 50
	Norma	DIN 11851
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-B.RB3
Vedação	Material	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	ø 54 x 64 x 5 mm

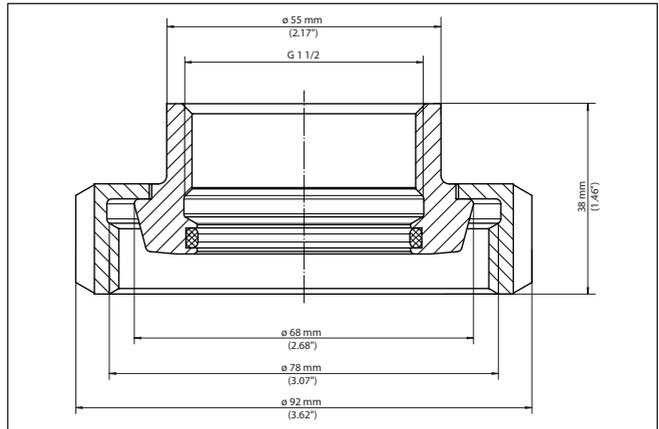


Fig. 61: Medidas adaptador de rosca G1½ (DIN 3852-X) sobre união roscada de tubo DN 50 (DIN 11851) PN 16

**Rosca G1½ - união
roscada para tubo DN 50
- DIN 11864-1**

Dados:

Parte integrante	Propriedade	Forma
Adaptador de rosca	No lado grande do sensor	G1½
	Norma	DIN 3852-X
	No lado grande do processo	DN 40
	Norma	DIN 11864-1
	Nível de pressão	PN 16
	Material	316L
	Código do produto/ art. n.º	GEWADA-B.RF3
Vedação	Material	FKM Vi 780 FDA, EPDM FDA
	Construção	Anel de vedação
	Tamanho	ø 54 x 64 x 5 mm

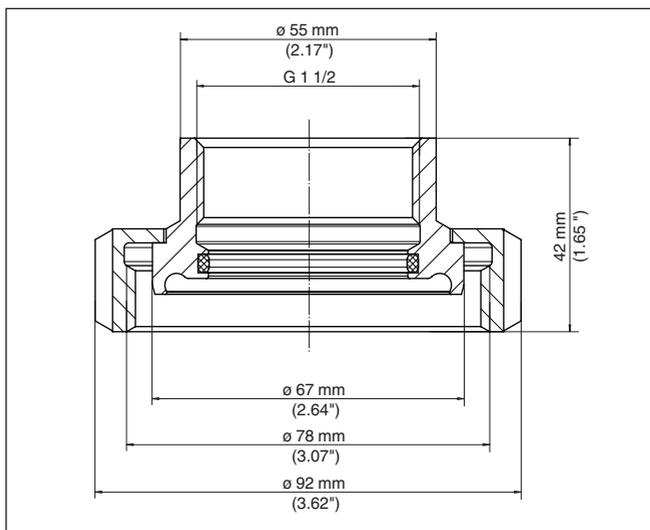


Fig. 62: Medidas adaptador de rosca G1½ (DIN 3852-X) sobre união roscada de tubo DN 50 (DIN 11864-1) PN 16

9 Para soldar, montar

9.1 Instruções de soldagem



Informação:

As instruções de soldagem valem somente a nível de informação. Devem ser observados sempre os regulamentos de soldagem vigentes. Ao soldar em reservatórios que trabalham sobre pressão, devem ser observadas também as folhas informativas AD.

Preparação

Ao soldar aço inoxidável, é necessária a maior limpeza possível. Não podem ser utilizadas, por exemplo, ferramentas e parafusos enferrujados. Além disso, deve-se prestar atenção para que não se trabalhe com aço comum nas proximidades.

Ao costurar por solda, deve ser utilizada uma quantidade suficiente de uma mistura hidrogênio-nitrogênio. Prestar atenção para que seja costurado sem pontuar. Para costurar e soldar, deve ser utilizado gás argônio puro.

Dummy de soldagem

Para evitar uma deformação da luva para soldagem, deve ser utilizado o respectivo dummy de soldagem.

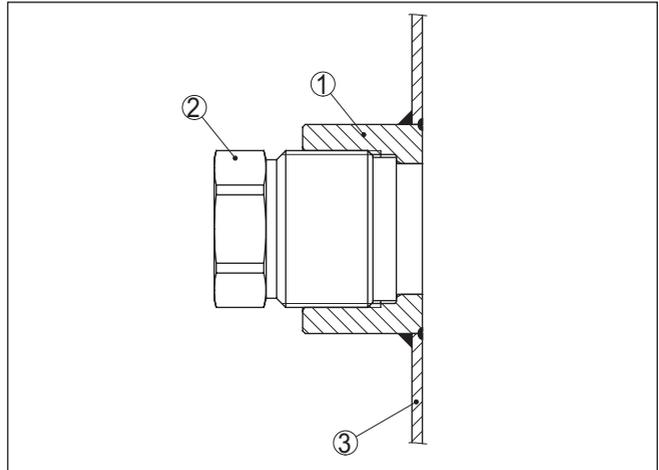


Fig. 63: Dummy de soldagem

- 1 Luva para soldagem
- 2 Dummy
- 3 Tubo ou parede do reservatório

Proceso de soldagem

Recomendamos sempre a subdivisão da costura de soldagem em vários segmentos.

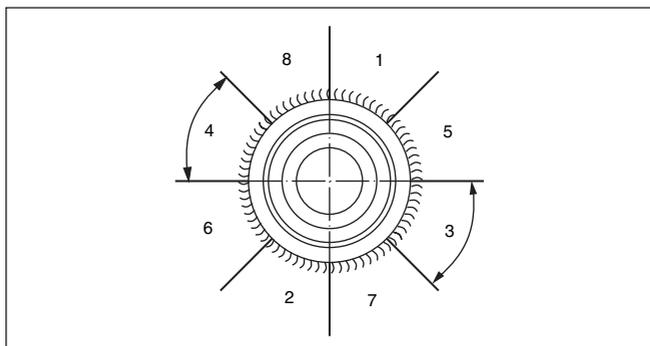


Fig. 64: Soldagem em segmentos

Após a soldagem de um segmento, soldar sempre o segmento que se encontra no lado respectivamente oposto. Interromper a soldagem após ter soldado dois segmentos até que a posição de soldagem tenha esfriado ou resfriá-la com cuidado.

Resistência à pressão

A resistência à pressão da luva para soldagem depende da qualidade da soldagem e do material da luva. Em luvas roscadas, deve-se aproveitar todo o comprimento da rosca.

9.2 instruções de montagem adaptador de rosca e de higiene

Preparação

Para enroscar o sensor no adaptador utilizar a chave de boca adequada. Os dados necessários encontram-se nos respectivos capítulos deste manual ou no manual de instruções do respectivo sensor.

Montagem

Coloque as peças, sobretudo tratando-se de adaptadores para higiene, sobre uma superfície adequada e limpa (por ex. bancada de trabalho) e una as peças com o respectivo torque de aperto indicado.



Nota:

Evite danos na superfície da conexão de processo e no adaptador. Qualquer dano pode prejudicar as propriedades higienicas.



Nota:

As juntas cônicas metal/metal ou plástico/metal oferecem uma vedação segura apertando uma vez.

O soltar e o apertar novamente reduz a qualidade das superfícies de contato, e, com isto pode causar fuga, escape de produto e contaminação.



Printing date:

VEGA

As informações sobre o volume de fornecimento, o aplicativo, a utilização e condições operacionais correspondem aos conhecimentos disponíveis no momento da impressão.

Reservados os direitos de alteração

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2022



48094-PT-220608

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Alemanha

Telefone +49 7836 50-0
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com